



Частное образовательное учреждение  
высшего образования  
**ИНСТИТУТ ИНОСТРАННЫХ ЯЗЫКОВ**  
(ЧОУ ВО ИНСТИТУТ ИНОСТРАННЫХ ЯЗЫКОВ)

В.О., 12-я линия, д.13  
199178, Санкт-Петербург  
Сайт: ifl@ifl.ru

Тел./Факс (812) 320 97 73  
E-mail: ifl@ifl.ru  
ИНН 7808035215

ПРИНЯТО  
на заседании Ученого совета  
ЧОУ ВО ИНСТИТУТ ИНОСТРАННЫХ  
ЯЗЫКОВ  
Протокол № 1  
от 04 февраля 2019 г.

«УТВЕРЖДАЮ»  
Ректор  
ЧОУ ВО ИНСТИТУТ ИНОСТРАННЫХ  
ЯЗЫКОВ  
/М.В. Пименова/



**ПОЛОЖЕНИЕ О СИСТЕМЕ ОРГАНИЗАЦИИ  
НАУЧНО-ИССЛЕДОВАТЕЛЬСКОЙ РАБОТЫ СТУДЕНТОВ  
в ЧОУ ВО ИНСТИТУТ ИНОСТРАННЫХ ЯЗЫКОВ**

Санкт-Петербург  
2019

## Содержание

1 Общие положения .....	3
2 Цели научно-исследовательской работы студентов.....	3
3 Задачи научно-исследовательской работы студентов .....	3
4 Организация системы научно-исследовательской работы студентов .....	4
5 Стимулирование развития системы НИРС .....	6
6 Финансирование НИРС .....	7
7 Приложения	
7.1 Приложение А Положение о конкурсах курсовых работ по направлению «Лингвистика 45.03.02»	8
7.2 Приложение Б Положение о конкурсе художественного перевода	11
7.3. Приложение В Положение об открытых студенческих семинарах в ЧОУ ВО Институт иностранных языков	13

## **1. Общие положения.**

Научно-исследовательская работа студентов (НИРС) является обязательной, неотъемлемой частью подготовки бакалавров по направлению «Лингвистика 45.03.02» в ЧОУ ВО Институт иностранных языков. Она входит в число основных задач Института, решаемых на базе единства учебного и научного процесса.

Система НИРС – одно из важнейших средств повышения уровня подготовки специалистов с высшим профессиональным образованием через освоение студентами в процессе обучения по учебным планам и сверх них основ профессионально-творческой деятельности, методов, приемов и навыков индивидуального и коллективного выполнения научно-исследовательских работ, развитие способностей к научному творчеству, самостоятельности. Участие во всех видах научно-исследовательских работ, конференциях, симпозиумах, представление работ для публикации, свободное развитие личности есть неотъемлемое право каждого студента. НИРС должна способствовать формированию студентов как творческих личностей, способных адекватно и эффективно решать возникающие перед ними задачи на данном этапе развития общества.

Новые требования к образовательному уровню специалистов и их конкурентоспособности, диктуемые условиями современного общества, определяют необходимость совершенствования методической базы НИРС как одного из компонентов образовательного процесса. Преобразования в системе организации НИРС должны базироваться на использовании многолетнего отечественного, а также зарубежного опыта, и обеспечивать уровень подготовки выпускников, отвечающий требованиям мировых стандартов.

В связи с этим развитие системы НИРС является важнейшей функцией системы образования и основной уставной деятельностью ЧОУ ВО Институт иностранных языков как образовательного учреждения.

## **2. Цели научно-исследовательской работы студентов**

Основными целями НИРС как системы деятельности студентов являются:

- 2.1 повышение уровня профессионально-творческой подготовки студентов, совершенствование форм привлечения молодежи к научным исследованиям;
- 2.2 приобретение и совершенствование навыков исследовательской работы;
- 2.3 сохранение, поддержание и развитие отечественных научных школ на основе преемственности поколений;
- 2.4 использование творческого потенциала студентов для решения актуальных проблем науки.

## **3. Задачи научно-исследовательской работы студентов**

3.1. Создание организационных, методических и материально-технических условий для развития различных форм научного творчества молодежи, базирующихся на отечественном и зарубежном опыте, результатах научных и научно-методических разработок.

3.2. Привлечение студентов к участию в теоретических, прикладных, методических, поисковых научно-исследовательских работах как непременной составной части профессиональной подготовки будущих специалистов;

3.3. Создание благоприятных условий для формирования высокопрофессиональной и творчески активной личности будущего специалиста и ученого.

3.4. Обеспечение интеграции учебных занятий и научно-исследовательской работы студентов.

3.5. Повышение массовости и эффективности участия студентов в НИРС путем привлечения их к исследованиям в области гуманитарных наук, развития мероприятий НИРС состязательного характера, поддержания и развития авторитета НИРС.

3.6. Развитие готовности и способности студентов к постоянному самообразованию и самосовершенствованию, повышению квалификации;

3.7. Развитие мотивации и творческой активности профессорско-преподавательского состава Института в организации и руководстве научными исследованиями студентов;

3.8. Содействие развитию форм и методов наиболее эффективного профессионального отбора талантливой молодежи, выявление наиболее одаренных и подготовленных студентов, имеющих выраженную мотивацию к научно-исследовательской деятельности, и включение их в программу формирования кадрового потенциала; создание благоприятных условий для развития их способностей.

3.9. Поиск и реализация дополнительных источников внебюджетного финансирования, совершенствование форм привлечения их к НИРС;

3.10. Создание организационно-методических и материально-технических условий и предпосылок для реализации НИРС;

3.11. Содействие трудоустройству выпускников.

#### **4. Организация системы научно-исследовательской работы студентов**

4.1 . Основным принципом организации системы НИРС в Институте является ее комплексность, предполагающая:

- интеграцию учебно-воспитательного и научного процессов;
- последовательность в освоении принципов, методов и технологий научных исследований в соответствии со стадиями образовательного процесса;
- использование разнообразных форм организации НИРС, как предусмотренных учебными планами, так и выполняемых вне их рамок;
- использование различных форм поощрения лиц, принимающих участие в системе НИРС;
- использование стимулирующих мероприятий состязательного характера различных уровней (конкурсы, открытые семинары).

4.2. Руководство научными исследованиями студентов осуществляют ведущие преподаватели Института.

4.3. Организационными формами НИРС выступают:

НИРС включает два элемента: учебно-исследовательская работа студентов (УИРС), подразумевающая исследовательскую работу студентов в учебное время (во время занятий), и студенческое научное общество (СНО), подразумевающее исследовательскую работу студентов во внеучебное время (после занятий).

- учебно-исследовательская работа по учебным планам: выполнение учебных заданий, в том числе и в период производственной и учебной практики, реферативных, курсовых и дипломных работ, содержащих элементы научных исследований или имеющих реальный научно-исследовательский характер, изучение теоретических основ методики, постановки, организации научного исследования;

- студенческое научное общество; программа СНО непосредственно не связана с учебным планом;

- привлечение студентов к выполнению научно-исследовательских проектов, в т.ч. финансируемых за счет хозяйственных договоров;

- участие студентов в научных мероприятиях различного уровня (от институтских до международных): научные семинары, конференции, симпозиумы, конкурсы и т.д.;

- организация специальных факультативов, курсов, программ, проведение занятий с группами наиболее способных и мотивированных к науке студентов;

- ознакомление студентов с российскими и международными стандартами проведения научного исследования и представления его результатов.

- чтение лекций, занятий, курсов, индивидуальная работа по основам организации и методики научных исследований с целью подготовки студентов к выполнению самостоятельной научной работы путём привития им умений, навыков выполнения НИР, необходимых будущему учёному;

- ознакомление студентов с Российскими и международными стандартами проведения научного исследования и представления его результатов;

4.4. Порядок проведения конкурсов работ студентов определен соответствующими положениями (см. Приложения А, Б, В)

4.5. К обеспечению функционирования системы НИРС привлекаются:

- Ученый совет Института,

- Должностные лица, отвечающие за организацию НИРС и руководящие системой НИРС: ректор Института, проректор по науке, а также представители профессорско-преподавательского состава, ведущие научную работу со студентами.

4.6. Руководство Института имеет право своим приказом назначить из числа штатных преподавателей или научных сотрудников ответственных за функционирование системы НИРС в Институте.

4.7. Основными функциями должностных лиц Института, несущих ответственность за НИРС, являются:

- методическое и непосредственное руководство НИРС, подготовка, проведение, координация различных мероприятий, осуществляемых на всех уровнях в рамках системы НИРС, учет и анализ её результатов;

- изучение, обобщение и внедрение отечественного и зарубежного опыта, его творческое развитие в изменяющихся условиях деятельности Института.

## **5. Стимулирование развития системы НИРС**

Успешное функционирование системы НИРС непосредственно связано с совершенствованием системы стимулирования студентов, ведущих научно-исследовательскую работу, преподавателей и сотрудников, обеспечивающих выполнение научной работы студентов. Основными его формами являются:

- учет результатов научно-исследовательской работы студентов при оценке знаний (зачеты, экзамены и т.д.) на разных этапах обучения;
- публикации научных работ студентов;
- выдвижение на конкурсной основе наиболее одаренных студентов на соискание государственных научных стипендий; стипендий, учреждаемых различными организациями, именных стипендий;
- командирование для участия в различных отечественных и международных студенческих форумах;
- соответствующие меры материального и морального поощрения преподавателей и сотрудников Института: учет и компенсация педагогических нагрузок (руководство НИРС, рецензирование, прием, защита и т.д.), финансовая и материально-техническая поддержка активно работающих в системе НИРС;
- поощрение студентов с объявлением благодарности, награждением грамотами, дипломами, за высокие результаты в НИРС.
- рекомендации для обучения в магистратуре или аспирантуре;

## **6. Финансирование НИРС.**

6.1. Успешное функционирование системы НИРС возможно при условии её систематического финансового и материально-технического обеспечения.

6.2. Формы и методы финансирования НИРС избираются в соответствии с конкретными условиями этого вида деятельности и базируются на законодательных и нормативных актах, регулирующих деятельность вузов, Уставе ЧОУ ВО Институт иностранных языков, рекомендациях его Попечительского совета и на локальных нормативных документах Института.

## **7. Приложения**

7.1 Положение о конкурсах курсовых работ по направлению «Лингвистика 45.03.02»

7.2 Положение о конкурсе художественного перевода

7.3. Положение об открытых студенческих семинарах в ЧОУ ВО Институт иностранных языков

## **Положение о конкурсах курсовых работ по направлению «Лингвистика 45.03.02»**

### **1. Цели конкурсов:**

- ✓ актуализация и поощрение исследовательских навыков студентов;
- ✓ формирование у студентов чувства профессиональной компетентности и ответственности.

### **2. Задачи конкурсов:**

- ✓ проведение мониторинга качества курсовых студенческих исследований;
- ✓ выявление наиболее талантливых исследователей;
- ✓ проведение конкурсного отбора работ с целью рекомендации их для участия в городских, региональных, всероссийских и международных конкурсах.

### **3. Порядок проведения конкурсов:**

- ✓ Конкурс курсовых работ по направлению «Лингвистика» проводится среди студентов 3-го курса всех отделений;
- ✓ В соответствии с планом работы института дается общеинститутское объявление об открытии, проведении, сроках и условиях конкурса;
- ✓ Решение о выдвижении принимает научный руководитель студента, согласуя свою позицию с заведующим кафедры;
- ✓ Работы принимаются зав. учебной частью в печатном виде и на электронных носителях;
- ✓ Члены конкурсных комиссий рецензируют работы, пишут экспертное заключение;
- ✓ Руководитель конкурса (представитель администрации ЧОУ ВО Институт иностраннных языков), члены конкурсных комиссий проводят торжественное награждение победителей: выдаются дипломы 1, 2 и 3 степени.

**Форма протокола конкурсных комиссий  
по итогам конкурса курсовых работ  
по направлению «Лингвистика 45.03.02»**

Протокол №  
заседания конкурсной комиссии ЧОУ ВО Институт иностранных языков  
от \_\_\_\_\_ 20\_\_ г.

Присутствовали: ..... (список членов конкурсной комиссии,  
первый проректор)

Председатель: ..... (первый проректор)

Секретарь: ..... (руководитель конкурса)

Повестка дня: подведение итогов Конкурса курсовых работ по направлению  
«Лингвистика 45.03.02».

Слушали: Экспертные заключения по конкурсу студенческих  
исследовательских работ.

Выступили: заведующий кафедрой лингвистика.....

Комиссия рассмотрела представленные на конкурс работы и пришла к  
следующему решению

1 место – ФИО автора, курс, специальность/направление, название  
работы, научный руководитель.

2 место – ФИО автора, курс, специальность/направление, название  
работы, научный руководитель.

3 место – ФИО автора, курс, специальность/направление, название  
работы, научный руководитель.

Постановили: присудить места в соответствии с предложениями  
конкурсной комиссии.

Подписи:

Председатель конкурсной комиссии:

Секретарь:



## **ПОЛОЖЕНИЕ О КОНКУРСЕ ХУДОЖЕСТВЕННОГО ПЕРЕВОДА**

### **1. Цели конкурса**

- ✓ актуализация и поощрение профессиональных и творческих навыков студентов,
- ✓ формирование у студентов чувства профессиональной компетентности и ответственности.

### **2. Задачи конкурса**

- ✓ развитие устойчивого интереса среди студентов к сфере художественного перевода;
- ✓ выявление талантливых молодых переводчиков;
- ✓ проведение отбора работ с целью рекомендации их для участия в городских, региональных, всероссийских, международных конкурсах переводчиков.

### **3. Периодичность проведения конкурса**

Конкурс художественного перевода проводится с периодичностью один раз в год.

### **4. Порядок и условия проведения конкурса**

4.1 В соответствии с планом работы института дается общеинститутское объявление об открытии, проведении, сроках и условиях конкурса.

4.2 Условия участия в конкурсе публикуются на сайте в виде объявлений для публичного ознакомления обучающихся в Институте иностранных языков.

4.2.1 К участию в конкурсе приглашаются студенты 2-4 курсов Института иностранных языков.

4.2.2 На конкурс принимаются переводы прозаических, драматургических, поэтических текстов, ранее не переводившихся на русский язык.

4.2.3 Объем перевода должен составлять не менее 2000 печатных знаков и не более 3000. Поэтические переводы – не менее 1000 тысячи печатных знаков.

4.2.4 К тексту перевода в обязательном порядке прилагается избранный фрагмент на языке оригинала.

4.2.5 Устанавливаются правила оформления конкурсной работы (титульный лист, шрифты, кегль и т.д.)

4.2.6 Указываются сроки сдачи конкурсных материалов и лица, ответственные за проведение конкурса.

## **5. Деятельность экспертного жюри конкурса**

Для определения победителей конкурса художественного перевода формируется специальное экспертное жюри из преподавателей института, практикующих переводчиков, представителей администрации вуза.

Деятельность жюри координируется организатором конкурса.

Конкурсные работы участников рассылаются членам жюри по электронной почте. Координация мнений происходит в режиме он-лайн или на собрании членов жюри.

По результатам участия в конкурсе экспертным жюри выявляются лучшие работы в области художественного перевода по номинациям:

- драматургия;
- поэзия;
- проза.

Общее мнение членов жюри (большинство голосов) является окончательным решением.

## **7. Порядок награждения победителей**

Победители конкурса художественного перевода Института иностранных языков награждаются почетными грамотами и ценными подарками в рамках общеинститутских мероприятий в присутствии ректора Института иностранных языков и членов или представителей членов экспертного жюри.

## **ПОЛОЖЕНИЕ ОБ ОТКРЫТЫХ СТУДЕНЧЕСКИХ СЕМИНАРАХ В ЧОУ ВО ИНСТИТУТ ИНОСТРАННЫХ ЯЗЫКОВ**

Открытые студенческие семинары проводятся в ЧОУ ВО Институт иностраннных языков для студентов в рамках деятельности СНО Института.

### ***Цель:***

Активизировать деятельность студентов вуза в рамках научно-исследовательской работы.

### ***Задачи:***

- сформировать навыки активной исследовательской позиции
- развить культуру научной дискуссии
- стимулировать рост профессионального кругозора

Организация Открытых студенческих семинаров осуществляется кафедрами Института во взаимодействии с администрацией вуза, с привлечением студентов, активно занимающихся научно-исследовательской работой.

Периодичность проведения Семинаров - один раз в течение календарного года.

В качестве участников семинара приглашаются все желающие студенты и преподаватели ЧОУ ВО ИИЯ, а также студенты филологических специальностей вузов города.

В качестве докладчиков на Семинар приглашаются студенты 3-5 курсов Института, студенты филологических специальностей других вузов города, аспиранты, молодые преподаватели, зарубежные коллеги.

По итогам деятельности Семинара ЧОУ ВО Институт иностраннных языков издает сборник докладов участников, полностью покрывая расходы на издание. Участникам работы Семинара вручаются грамоты. Лучшие доклады печатаются в ежегодном сборнике «Актуальные проблемы филологии».